



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/20865
27 de septiembre de 1989
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 26 DE SEPTIEMBRE DE 1989 DIRIGIDA AL
SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de informarle de que las fuerzas armadas del Irán han cometido las siguientes violaciones de las disposiciones relativas a la cesación del fuego:

1. A las 9.15 horas del 2 de septiembre de 1989, ocho soldados iraníes construyeron un puesto de observación en las coordenadas 521-570, a una distancia de 600 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.
2. A las 18.00 horas del 2 de septiembre de 1989, cuatro soldados iraníes construyeron un puesto de observación y cerca de él un refugio en las coordenadas 526-572, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.
3. A las 8.00 horas del 2 de septiembre de 1989, la parte iraní construyó un refugio en las coordenadas 566-974, a una distancia de 500 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.
4. A las 9.00 horas del 3 de agosto de 1989, la parte iraní construyó un puesto de observación en las coordenadas 525-648, a una distancia de 2 kilómetros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.
5. A las 18.45 horas del 3 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 topadora, 1 apisonadora, 1 vehículo Land Cruiser y 3 volquetes, con 4 soldados iraníes, que construían una carretera en las coordenadas 518-322, a una distancia de 850 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.
6. A las 18.00 horas del 3 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 5 volquetes, que construía una carretera en las coordenadas 657-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

7. A las 9.20 horas del 4 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora y 1 topadora, que construía una carretera en las coordenadas 995-744, a una distancia de 750 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

8. A las 9.00 horas del 4 de septiembre de 1989, se avistó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora, 1 topadora, 1 apisonadora y 6 volquetes, que realizaba obras en las coordenadas 787-352, a una distancia de 2.400 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

9. A las 9.00 horas del 4 de septiembre de 1989, se observó a una grúa iraní que colocaba un refugio de hormigón en las coordenadas 929-030, a una distancia de 2.800 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

10. A las 7.00 horas del 4 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora, 1 topadora, 2 apisonadoras y 4 volquetes, que construía una carretera en las coordenadas 365-595, a una distancia de 600 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

11. A las 8.40 horas del 4 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 apisonadora, 1 niveladora, 1 camión cisterna y 5 volquetes, que realizaba obras en una carretera, en las coordenadas 515-322, a una distancia de 800 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

12. A las 9.00 horas del 4 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 topadora, 1 niveladora y 8 volquetes, que abría una carretera en las coordenadas 657-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

13. En la noche del 3 al 4 de septiembre de 1989, la parte iraní construyó un refugio en las coordenadas 141-805, a una distancia de 1 kilómetro de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

14. A las 18.00 horas del 4 de septiembre de 1989, la parte iraní construyó un puesto de tiro en las coordenadas 925-848, a una distancia de 500 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

15. A las 18.30 horas del 4 de septiembre de 1989, se observó a 3 vehículos que llevaban a unos 100 soldados iraníes que con el armamento se trasladaban por el primer terraplén iraní en las coordenadas 956-757, a una distancia de 500 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

16. El 4 de septiembre de 1989, se observó a una pieza de artillería de 106 milímetros instalada en las coordenadas 070-582, a una distancia de 1 kilómetro de nuestras unidades del V Cuerpo de Ejército.

17. A las 18.30 horas del 4 de septiembre de 1989, se observó a un grupo de aproximadamente 18 soldados de las fuerzas iraníes, en la cima de Kani Rash, en las coordenadas 313-042 que construía un nuevo puesto de vigilancia con paredes de piedra de 1,5 metros de alto, a una distancia de 2,5 kilómetros de nuestras unidades del V Cuerpo de Ejército.

18. A las 8.45 horas del 5 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 2 excavadoras, 2 topadoras, 1 apisonadora y 5 volquetes, que trabajaba en las coordenadas 788-352, a una distancia de 5 kilómetros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

19. A las 10.25 horas del 5 de septiembre de 1989, se avistó a una grúa iraní que colocaba refugios de hormigón en las coordenadas 933-055, a una distancia de 1.500 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

20. A las 8.00 horas del 5 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora, 1 topadora, 2 apisonadoras y 4 volquetes, que trabajaba en una carretera en las coordenadas 365-595, a una distancia de 600 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

21. A las 8.30 horas del 5 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 topadora, 1 niveladora, 2 apisonadoras y 5 volquetes, que realizaba obras en una carretera en las coordenadas 657-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

22. A las 9.00 horas del 5 de septiembre de 1989, la parte iraní construyó tres garitas de bloques en la torre de observación iraní ubicada en las coordenadas 669-696, a una distancia de 2 kilómetros de nuestras unidades del I Cuerpo de Ejército.

23. A las 14.15 horas del 5 de septiembre de 1989, la parte iraní construyó un nuevo puesto en las coordenadas 745-595, a una distancia de 1.300 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

24. A las 17.10 horas del 5 de septiembre de 1989, se observó a un grupo de aproximadamente 24 efectivos de las fuerzas iraníes que trasladaba piedras para construir un terraplén de 15 metros de largo por 2 de alto en las coordenadas 317-034, a una distancia de 1.700 metros de nuestras unidades del V Cuerpo de Ejército.

25. A las 18.00 horas del 5 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 topadora, 2 apisonadoras y 5 volquetes, que construía una carretera en las coordenadas 658-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

26. A las 18.00 horas del 6 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora, 1 topadora, 2 apisonadoras y 4 volquetes, que realizaba obras en una carretera en las coordenadas 365-595, a una distancia de 600 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

27. A las 9.00 horas del 6 de septiembre de 1989, se observó a una excavadora iraní que abría un camino en las coordenadas 231-723, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

28. A las 18.50 horas del 6 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 niveladora, 2 apisonadoras y 5 volquetes, que realizaba obras en una carretera en las coordenadas 658-157, a una distancia de 600 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

29. A las 10.30 horas del 6 de septiembre de 1989, se observó a seis soldados iraníes que reforzaban una trinchera de 30 metros de largo en las coordenadas 8679, a una distancia de 1,5 kilómetros de nuestras unidades del I Cuerpo de Ejército.

30. En la noche del 5 al 6 de septiembre de 1989, la parte iraní reconstruyó uno de sus puestos ubicado en las coordenadas 662-354, a una distancia de 300 metros de nuestras unidades del I Cuerpo de Ejército.

31. A las 16.00 horas del 6 de septiembre de 1989, una grúa iraní descargó algunos refugios de hormigón en las coordenadas 931-114, a una distancia de 2.500 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

32. A las 16.00 horas del 6 de septiembre de 1989, se observó a 30 soldados iraníes que llevaban piedras para rellenar el terraplén ubicado en las coordenadas 317-034, a una distancia de 1.700 metros de nuestras unidades del V Cuerpo de Ejército.

33. A las 18.00 horas del 6 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora, 1 niveladora, 1 camión cisterna y 5 volquetes, que trabajaba en una carretera en las coordenadas 658-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

34. A las 9.30 horas del 7 de septiembre de 1989, la parte iraní instaló una pieza de artillería SPG-9 en el primer terraplén iraní ubicado en las coordenadas 927-848, a una distancia de 450 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

35. A las 7.00 horas del 7 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 niveladora, 2 apisonadoras y 4 volquetes, que trabajaba en una carretera en las coordenadas 368-595, a una distancia de 600 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

36. A las 9.15 horas del 7 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 topadora, 1 apisonadora y 6 volquetes, que trazaba una carretera en las coordenadas 512-325, a una distancia de 650 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

37. A las 10.30 horas del 7 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 topadora y 3 volquetes, que realizaba obras en una carretera en las coordenadas 499-455, a una distancia de 1.100 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

38. A las 7.00 horas del 7 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 2 excavadoras, 4 volquetes y 1 camioneta, que abría un camino en las coordenadas 684-155, a una distancia de 1.700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

39. A las 9.00 horas del 7 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 niveladora, 1 apisonadora y 5 volquetes, que trabajaba en una carretera en las coordenadas 658-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

40. El 7 de septiembre de 1989, la parte iraní construyó un nuevo puesto en las coordenadas 805-622 y reforzó una trinchera de comunicaciones en la misma zona, a una distancia de 80 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

41. En la noche del 6 al 7 de septiembre de 1989, la parte iraní construyó un nuevo puesto en las coordenadas 589-429, a una distancia de 350 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

42. A las 16.00 horas del 7 de septiembre de 1989, se observó a un grupo de aproximadamente 30 soldados que completaba el terraplén que se había estado construyendo los días 5 y 6 de septiembre en las coordenadas 317-034, a una distancia de 1.700 metros de nuestras unidades del V Cuerpo de Ejército.

43. A las 8.00 horas del 8 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 2 apisonadoras, 1 topadora, 1 excavadora y 7 volquetes, que construía una carretera en las coordenadas 344-586, a una distancia de 700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

44. A las 11.00 horas del 8 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora, 1 topadora y 6 volquetes, que abría una carretera en las coordenadas 494-459, a una distancia de 950 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

45. A las 7.50 horas del 7 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 niveladora, 5 volquetes y 1 camioneta, que trazaba una carretera en las coordenadas 658-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

46. A las 7.00 horas del 8 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 2 excavadoras y 8 volquetes, que abría una carretera en las coordenadas 684-155, a una distancia de 1.700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

47. En la noche del 7 al 8 de septiembre de 1989, la parte iraní construyó una garita de barro en las coordenadas 611-404, a una distancia de 1 kilómetro de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

48. A las 17.30 horas del 8 de septiembre de 1989, se observó a una excavadora iraní que restauraba un puesto iraní ubicado en las coordenadas 990-742, a una distancia de 500 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

49. A las 8.10 horas del 9 de septiembre de 1989, se avistó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 2 apisonadoras, 1 vehículo Land Cruisser y 8 volquetes, que construía una carretera en las coordenadas 344-586, a una distancia de 700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

50. A las 8.00 horas del 9 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora, 1 apisonadora, 1 niveladora y 9 volquetes, que abría una carretera en las coordenadas 658-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

51. A las 17.25 horas del 9 de septiembre de 1989, se observó a siete soldados iraníes que construían una posición al borde de la zona anegada, en las coordenadas 928-040, a 2.500 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

52. A las 19.50 horas del 9 de septiembre de 1989, se observó a un grupo de efectivos iraníes, cuyo número se calcula en 30, que construía un terraplén de piedra, de 35 metros de longitud y 2 metros de altura, en la cumbre de Kani Rash en las coordenadas 317-034, a una distancia de 1.700 metros de nuestras unidades del V Cuerpo de Ejército.

53. A las 16.15 horas del 9 de septiembre de 1989, se avistó a 10 soldados iraníes que construían un puesto de vigilancia, cuando el número actual de esos puestos se eleva a seis, en las coordenadas 940-760, a una distancia de 3,5 kilómetros de nuestras unidades del V Cuerpo de Ejército.

54. A las 8.30 horas del 9 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 2 excavadoras y 4 volquetes, que construía una carretera en las coordenadas 885-350, a una distancia de 2.400 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

55. A las 7.30 horas del 10 de septiembre de 1989, se observó a cinco soldados iraníes, que cavaban una trinchera de 25 metros de largo en las coordenadas 822-035, a una distancia de 3 kilómetros de nuestras unidades del IV Cuerpo de Ejército.

56. A las 8.30 horas del 10 de septiembre de 1989, se avistó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora y 1 volquete, que realizaba obras en una carretera en las coordenadas 231-724, a una distancia de 300 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

57. A las 8.45 horas del 10 de septiembre de 1989, se avistó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 niveladora, 2 apisonadoras y 8 volquetes, que realizaba obras en una carretera en las coordenadas 348-590, a una distancia de 700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

58. A las 17.20 horas del 10 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 topadora, 1 apisonadora, 1 camioneta y 4 volquetes, que construía una carretera en las coordenadas 658-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

59. A las 10.30 horas del 10 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora, 1 topadora y 6 volquetes, que realizaba obras en una carretera en las coordenadas 459-499, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

60. A las 7.00 horas del 10 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora y 5 volquetes, que construía una carretera en las coordenadas 684-155, a una distancia de 1.700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

61. A las 8.00 horas del 10 de septiembre de 1989, se avistó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 excavadora, 1 niveladora y 4 volquetes, que construía una carretera en las coordenadas 658-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

62. A las 10.00 horas del 10 de septiembre de 1989, se avistó a 10 soldados iraníes que construían posiciones con bloques en las coordenadas 689-667, a una distancia de 1 kilómetro de nuestras unidades del I Cuerpo de Ejército.

63. A las 18.30 horas del 10 de septiembre de 1989, se observó a un grupo de efectivos iraníes, cuyo número se calcula en 17, que ampliaban, hasta una longitud de 50 metros y una altura de 2 metros, el terraplén de piedra que se había empezado a construir el 5 y 6 de septiembre de 1989 en las coordenadas 317-034, a una distancia de 1.700 metros de nuestras unidades del V Cuerpo de Ejército.

64. A las 7.25 horas del 11 de septiembre de 1989, se observó a un helicóptero iraní que aterrizaba en la localidad de Muhammarah, en las coordenadas 292-698, a una distancia de 2 kilómetros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército; a las 12.20 horas del mismo día, el helicóptero despegó en dirección a Abadan y aterrizó en las coordenadas 306-702, a una distancia de 3 kilómetros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

65. A las 7.45 horas del 11 de septiembre de 1989, se avistó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 2 apisonadoras, 1 excavadora, 1 topadora, 1 camión cisterna, 1 vehículo Land Cruisser y 6 volquetes, que construían una carretera en las coordenadas 348-590, a una distancia de 1.600 metros de nuestras unidades del VI Cuerpo de Ejército.

66. A las 10.30 horas del 11 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 topadora y 4 volquetes, que realizaba obras en una carretera en las coordenadas 494-457, a una distancia de 600 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

67. A las 7.00 horas del 11 de septiembre de 1989, se avistó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 2 excavadoras y 6 volquetes, que construía una carretera en las coordenadas 684-155, a una distancia de 1.700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

68. A las 7.30 horas del 11 de septiembre de 1989, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 1 niveladora, 1 apisonadora y 4 volquetes, que realizaba obras en una carretera en las coordenadas 658-157, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

Operaciones de anegamiento

La parte iraní sigue inundando el terreno en dirección a nuestras unidades militares del III Cuerpo de Ejército y frente a las barreras defensivas de nuestras unidades militares. Las aguas alcanzaron los niveles siguientes:

69. 4 de septiembre de 1989:

Entre las coordenadas 907-022 y 913-876, de 50 a 138 centímetros.
Entre las coordenadas 913-876 y 989-731, de 0 a 105 centímetros.
Entre las coordenadas 678-327 y 912-291, de 0 a 50 centímetros.
Entre las coordenadas 912-291 y 997-022, de 20 a 65 centímetros.

70. 5 de septiembre de 1989:

Entre las coordenadas 907-022 y 913-876, de 50 a 138 centímetros.
Entre las coordenadas 913-876 y 989-731, de 0 a 105 centímetros.
Entre las coordenadas 678-327 y 912-291, de 0 a 45 centímetros.
Entre las coordenadas 912-291 y 907-022, de 20 a 65 centímetros.

71. 6 de septiembre de 1989:

Entre las coordenadas 907-022 y 913-876, de 51 a 138 centímetros.
Entre las coordenadas 913-876 y 989-731, de 0 a 105 centímetros.
Entre las coordenadas 678-327 y 912-291, de 0 a 40 centímetros.
Entre las coordenadas 912-291 y 907-022, de 20 a 65 centímetros.

72. 7 de septiembre de 1989:

Entre las coordenadas 907-022 y 913-876, de 51 a 138 centímetros.
Entre las coordenadas 913-876 y 989-731, de 0 a 105 centímetros.
Entre las coordenadas 678-327 y 912-291, de 0 a 40 centímetros.
Entre las coordenadas 912-291 y 907-022, de 20 a 65 centímetros.

73. 8 de septiembre de 1989:

Entre las coordenadas 907-022 y 913-876, de 53 a 138 centímetros.
Entre las coordenadas 913-876 y 989-731, de 0 a 105 centímetros.
Entre las coordenadas 678-327 y 912-291, de 0 a 45 centímetros.
Entre las coordenadas 912-291 y 907-022, de 20 a 65 centímetros.

74. 9 de septiembre de 1989:

Entre las coordenadas 907-022 y 913-876, de 52 a 138 centímetros.
Entre las coordenadas 913-022 y 989-731, de 0 a 105 centímetros.
Entre las coordenadas 678-327 y 912-291, de 0 a 45 centímetros.
Entre las coordenadas 912-291 y 907-022, de 20 a 65 centímetros.

75. 10 de septiembre de 1989:

Entre las coordenadas 907-022 y 913-876, de 52 a 138 centímetros.
Entre las coordenadas 913-876 y 989-731, de 0 a 105 centímetros.
Entre las coordenadas 678-327 y 912-291, de 0 a 46 centímetros.
Entre las coordenadas 912-291 y 907-022, de 20 a 65 centímetros.

76. 11 de septiembre de 1989:

Entre las coordenadas 907-022 y 913-876, de 52 a 138 centímetros.

Entre las coordenadas 913-876 y 989-731, de 0 a 105 centímetros.

Entre las coordenadas 678-317 y 912-291, de 0 a 45 centímetros.

Entre las coordenadas 912-291 y 907-022, de 20 a 65 centímetros.

Le agradeceré que tenga a bien disponer lo necesario para que la presente carta sea distribuida como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdul-Amir A. AL-ANBARI
Embajador
Representante Permanente
